Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

JACOBS

ippre?entati fit-2 ta' Di?embru 2004 (1)

Kaw?a C-342/03

Ir-Renju ta' Spanja

vs

Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea

1. F’din il-kaw?a Spanja tressaq talba g?all-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 975/2003 tal-5 ta’ ?unju 2003 li jifta? u jipprovdi g?all-amministrazzjoni ta’ kwota tat-tariffa g?all-importazzjoni tat-tonn tal-bott koperti mill-kodi?i NM 1604 14 11, 1604 14 18 u 1604 20 70.(2)

Ir-Regolament ikkontestat u l-kuntest tieg?u

2. F’Novembru 2001 il-Komunità, it-Tajlandja u l-Filippini ftehmu li ssir konsultazzjoni biex ji?i e?aminat safejn l-interessi le?ittimi tat-Tajlandi?i u tal-Filippini kienu qed ji?u mfixxkla min?abba fl-implimentazzjoni tat-trattament ta’ tariffa preferenzjali g?at-tonn ta?-?ejt li jori?ina mill-membri tal-Grupp ta’ l-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pa?ifiku u l-Filippini ftehmu li j?ommu (‘l-Istati ACP’).

3. F’dak i?-?mien il-Komunità kienet tikkon?edi e?enzjoni totali mid-dazju doganali fuq it-tonn ta?-?ejt li jori?ina mill-Istati ACP, filwaqt li t-tonn ta?-?ejt li jori?ina mit-Tajlandja u l-Filippini kien su??ett g?al dazju ta’ 24%.

4. Wara in-nuqqas li tintla?aq soluzzjoni a??ettabbli g?all-partijiet, il-Komunità, it-Tajlandja u l-Filippini ftehmu li jirriferu din il-kwistjonni g?al medjazzjoni fi ?dan l-Oraganizzazzjoni Dinjija tal-Kummer? (‘WTO’).

5. Fl-20 ta’ Di?embru 2002 il-medjatur irrakomanada lill-Komunità li tifta?, g?all-2003, kwota tat-tariffa ta’ 25 000 tunnellata ta’ tonn ta?-?ejt li jori?ina mit-Tajlandja u mill-Filippini, b’rata ta’ dazju ta’ 12%.

6. Din is-soluzzjoni ?iet implementata bir-Regolament Nru 975/2003 (‘ir-Regolament’ jew ir-Regolament ikkontestat’), li kien ibba?at fuq l-Artikolu 133 KE.

7. Il-kwota tat-tariffa kienet divi?a f’erba’, partijiet : 52% tal-volum annwali g?al importazzjonijiet li jori?inaw mit-Tajlandja, 36% g?al importazzjonijiet li jori?inaw mill-Filippini, 11% g?al importazzjonijiet li jori?inaw mill-Indonesja u 1% g?al importazzjonijiet minn pajji?i terzi o?ra.

8. Spanja ressqet tmien motivi biex issostni r-rikors g?al annullament tag?ha.

Ksur tal-prin?ipju tal-preferenza Komunitarja

9. Spanja tosserva li r-Regolament jikser il-prin?ipju tal-preferenza Komunitarja, li huwa wie?ed mill-prin?ipji tat-Trattat(3) u fuqu hija bba?ata t-tariffa doganali komuni, (4) g?aliex dawn il-mi?uri jistg?u ji?u adottati biss jekk il-produzzjoni tal-Komunità tkun insuffi?jenti.

10. Jien ma na??ettax dan l-argument. Il-Qorti tal-?ustizzja osservat espli?itament li l-prin?ipju ta' preferenza Komunitarja mhuwiex rekwi?it legali li l-ksur tieg?u jwassal g?all-invalidità tal-mi?ura in kwistjoni .(5)

Distorsjoni tal-kompetizzjoni

11. Spanja tirrepeti li mi?uri b?ar-Regolament jistg?u ji?u adottati biss jekk il-produzzjoni tal-Komunità tkun insuffi?jenti sabiex tforni s-suq tal-Komunità ; fejn dan ma jkunx il-ka?, il-mi?ura tfixkel il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-suq.

12. Madankollu huwa ?ar li kwalunkwe tnaqqis tad-dazju impost fuq o??etti importati minn pajji?i terzi jista' jkollu effett fuq il-kompetizzjoni bejn dawk l-o??etti u prodotti ekwivalenti tal-Komunità bi ?vanta?? g?al dawn ta' l-a??ar. L-argument ta' Spanja, skond il-konklu?joni lo?ika tieg?u, ifisser li l-Komunità ma tista' qatt tnaqqas dazji fuq o??etti importati. Bl-aktar mod ?ar dan ma jistax ikun il-ka?; g?ax f'kull ka?, dan imur kontra l-Artikolu 131 KE li jipprovdi li, bit-twaqqif ta' Unjoni Doganali bejniethom, l-Istati Membri jippruvaw jikkontribwixxu, fost affarijiet o?ra g?at-tnaqqis ta' ostakoli tariffarji fil-kummer? dinji. Hekk kif tissottometti l-Kummissjoni, li interveniet fil-kaw?a in sostenn tal-Kunsill, anali?i aktar rigoru?a tag?ti l-idea li huma d-dazji stess li jfixklu l-kompetizzjoni filwaqt li l-eliminazzjoni tag?hom tistabilixxi ekwilibrju fis-suq.

Vjolazzjoni tal-Pro?edura

13. Spanja targumenta li mill-ka?istika jirri?ulta li d-drittijiet garantiti mis-sistema ?uridika Komunitarja fi pro?eduri amministrattivi jinkludu, b'mod partikolari, l-obbligu ta' l-istituzzjoni kompetenti li te?amina b'attenzjoni u b'mod imparzjali l-aspetti kollha relevanti tal-ka? partikolari.(6) Hija ssostni li r-Regolament mhuwa bba?at fuq l-ebda studju li juri li huwa ne?essarju u li g?alhekk ?ie adottat bi ksur tal-pro?eduri amministrattivi.

14. Madankollu jidher ?ar li r-Regolament huwa r-ri?ultat mhux ta' pro?edura amministrattiva i?da ta' pro?edura le?i?lattiva. L-Artikolu 230 KE jipprovdi li l- Qorti tal-?ustizzja hija kompetenti tidde?iedi fuq azzjonijiet ta' annullament min?abba nuqqas ta' kompetenza, ksur tal-forom pro?edurali sostanzjali, ksur tat-Trattat jew ta' xi dispo?izzjoni tal-li?i relattiva g?all-applikazzjoni tieg?u, jew inkella l-i?vijar tal-poter. Ir-rekwi?iti pro?edural essenzjali li l-ksur tag?hom jista' jirri?ulta fl-annullament ta' att le?i?lattiv Komunitarju ma jinkludux il-?tie?a ta' anali?i ta' l-impatt, kif fil-fatt qieg?ed ji?i allegat minn Spanja.

15. Fi kwalunkwe ka?, madankollu, kif huwa kjarament indikat fil-preambolu tieg?u, (7) ir-Regolament ?ie adottat fl-isfond ta' pro?edura ta' medjazzjoni tal-WTO u b'mod partikolari sabiex jimplementa r-rakomandazzjonijiet tal-medjatur. L-opinjoni tal-medjatur, li hija espressament imsemmija fil-preambolu u li ?iet ippre?entata quddiem il-Qorti tal-?ustizzja minn Spanja, turi li huwa e?amina f'?afna dettall is-swieq tat-tonn ta?-?ejt, billi ?a in kunsiderazzjoni b'mod partikolari data li tikkon?erna l-produzzjoni u l-konsum tal-Komunità u l-kapa?ità tal-Komunità li tassorbi iktar importazzjoni. Ir-rati u t-tunellati tal-kwota tat-tariffa stipulati fir-Regolament xi ftit jew wisq jirriflettu l-figuri li wasal g?alihom il-medjatur fid-dawl ta' dan l-e?ami. B'hekk mhuwiex il-ka? li r-Regolament

?ie adottat ming?ajr ma ?ie kkunsidrat l-impatt possibbli tieg?u.

Ksur ta' l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou

16. Spanja ssostni li nkiser l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou. (8)

17. Il-Ftehim ta' Cotonou jipprova jippromwovi u j?affef l-i?vilupp ekonomiku, kulturali u so?jali ta' l-Istati ACP bil-g?an li jikkontribbwixxi g?all-pa?i u s-sigurtà u sabiex jippromwovi ambjent ta' politika stabbli u demokratika.

18. L-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 jipprovdi li:

'… il-Komunità g?andha, fil-kuntest tal-kompetenzi tag?ha, meta hija tkun ser tadotta mi?ura li tista' taffettwa, fil-kuntest ta' l-g?anijiet ta' dan il-Ftehim, l-interessi ta' l-Istati ACP, tinforma lil dawn l-Istati b'dan fi ?mien suffi?jenti. G?al dan il-g?an, il-Kummissjoni g?andha tinforma simultanjament lis-Segretarjat ta' l-Istati ACP bil-proposta tag?ha g?al dawn il-mi?uri.'

19. Spanja ssostni li, g?alkemm saret laqg?a fi Brussell fit-28 ta' Jannar 2003, ma' l-esportaturi tat-tonn mill-Istati ACP, hija saret qabel il-pre?entazzjoni mill-Kummissjoni tal-proposta g?ar-Regolament fis-27 ta' Marzu 2003(9) ; g?aldaqstant l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou ma ?iex rispettat.

20. Skond il-Kunsill, il-Komunità ?ammet lill-Istati ACP informati b'mod regolari dwar l-i?viluppi fuq din il-kwistjoni. Minbarra l-laqg?a tat-28 ta' Jannar 2003, il-kwistjoni tqajmet f'diversi okka?jonijiet o?ra, inklu? f'laqg?at ma' l-Istati ACP fis-6 ta' Mejju 2002, l-1 ta' Marzu 2003 u l-25 ta' Marzu 2003. Il-Kunsill ipprovda kopji ta' minuti ta' dawn il-laqg?at li jissostanzjaw l-asserzjonijiet tieg?u. Spanja to??ezzjoni li dawn il-laqg?at ukoll saru qabel il-pre?entazzjoni tal-proposta g?ar-Regolament; madankollu, il-Kunsill josserva, li x'aktarx huwa inqas utli li proposta ti?i notifikata wara li din ti?i adottata milli notifika minn qabel li dan ser ise??. Barra minn hekk Spanja fir-risposta tag?ha ssemmi laqg?a fuq il-Ftehim ta' Cotonou li kienet saret fi Brazzaville (Repubblika tal-Kongo) mill-31 ta' Marzu sat-3 ta' April 2003 li fiha g?addiet ri?oluzzjoni kontra s-soluzzjoni proposta g?at-tilwima. Minn dan il-fatt jista' ji?i dedott li kien hemm informazzjoni u komunikazzjoni fil-kuntest tal-Ftehim ta' Cotonou.

21. G?alhekk jidher li ma kien hemm l-ebda ksur ta' l-Artikolu 12 tal-Ftehim ta' Cotonou.

Ksur ta' ftehim preferenzjali

22. Motiv ie?or ta' Spanja jikkon?erna ksur allegat tal-ftehim preferenzjali konklu?i mill-Komunità ma' (i) l-Istati ACP u (ii) l-Istati li jaqg?u ta?t – skond il-kliem u?at minn Spanja – l-iskema tad-drogi SGP (skema ta' preferenzi ?eneralizzati). Din ir-referenza hija g?al 'regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga' li huma parti mill-iskema ta' preferenzi ?eneralizzati stabbilita issa (u fi?-?mien relevanti) mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2501/2001. (10)

23. Spanja ssostni li l-ftehim imsemmija jag?tu trattament preferenzjali li jippermetti lit-tonn ta?-?ejt li jori?ina mill-Istati ACP u Stati ta?t l-iskema tad-droga jid?ol fis-suq tal-Komunità. Hija tosserva li l-kwota tat-tariffa imposta mir-Regolament ikkontestat ser iddg?ajjef dawk il-ftehim preferenzjali billi permezz tal-kwota, it-tonn ta?-?ejt minn pajji?i ?viluppati ikun jista' jikkompeti ma' tonn li jori?ina mill-Istati ACP u minn dawk li jaqg?u ta?t l-iskema tad-droga SGP. Barra minn hekk dawk il-ftehim jisso??ettaw it-tonn ta?-?ejt g?al regoli aktar stretti fuq l-ori?ini minn dawk stipulati fir-Regolament; b'dan il-mod il-kwoti imposti mir-Regolament jag?mlu ?sara lill-Istati li da?lu fi ftehim preferenzjali mal-Komunità.

24. Jiena ser nikkunsidra ?-?ew? partijiet tal-motiv imqajjem minn Spanja separatament.

L-Istati ACP

25. Il-Ftehim invokat minn Spanja konklu? mill-Komunità ma' l-Istati ACP huwa l-Ftehim ta' Cotonou. (11) Dan il-Ftehim jipprovdi g?all-eliminazzjoni totali tad-dazji(12) filwaqt illi l-kwota tat-tariffa imposta mir-Regolament hija so??etta g?al dazju ta' 12%. G?alhekk ma nistax nifhem kif ir-Regolament jista' jitqies b?ala wie?ed li jdg?ajjef il-Ftehim ta' Cotonou.

26. Barra minn hekk il-preferenzi tat-tariffi provduti fil-Ftehim ta' Cotonou m'huma so??etti g?al ebda limitazzjoni kwantitattiva, min-na?a l-o?ra, ir-Regolament jifta? kwota ta' 25,000 tunnellata, li skond il-Kummissjoni (li ma ?ietx kontradetta minn Spanja fuq dan il-punt) bilkemm tirrapre?enta 10% ta' l-importazzjoni kollha mill-Istati ACP flimkien ma' l-Istati fl-iskema tad-droga SGP.

27. F'kull ka?, l-uniku obbligu tal-Komunità li jirri?ulta mill-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' l-importazzjonijiet huwa li te?enthom mid-dazji doganali; m'hemm l-ebda dispo?izzjoni li tiggarantixxi lill-Istati benefi?jarji jew mar?ni ta' tariffa prefernzjali jew volum minimu ta' importazzjonijiet meta mqabbla ma' dawk ta' Stati o?ra. G?aldaqstant anke jekk ir-Regolament kellu l-effetti allegati minn Spanja, mhemmx kunflitt ma' ftehim pre?edenti.

L-Istati ta' l-iskema tad-droga SGP

28. Spanja tirreferi g?al ftehim preferenzjali bejn il-Komunità u l-Istati ta' l-iskema tad-droga SGP. Fil-fatt, kif il-Kummissjoni tosserva, it-tariffi preferenzjali kon?essi mill-Komunità lill-pajji?i benefi?jarji ta' l-iskema tad-droga SGP mhuma s-su??ett ta' ebda ftehim ma' dawk il-pajji?i: huma i?da preferenzi unilaterali mog?tija mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' 'regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga' imsemmija iktar 'il fuq.(13)

29. Dawn ir-regoli jinkludu s-sospensjoni tad-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni fuq 'prodotti li, skond l-Anness IV, huma inklu?i fir-regoli spe?jali dwar il-?lieda kontra l-produzzjoni u t-traffikar tad-droga imsemmija fit-Titolu IV u li jori?inaw minn pajji? li skond il-Kolonna I ta' l-Anness I jibbenefika minn dawn ir-regoli'.(14) Madankollu, ma jidhirx li dawk il-prodotti, jinkludu t-tonn ta?-?ejt(15)

30. Anke jekk ir-regoli preferenzjali kon?essi mill-Komunità ta?t l-iskema tad-droga SGP jestendu g?at-tonn ta?-?ejt, jiena nikkunsidra li, g?ar-ra?unijiet imsemmija iktar'il fuq fil-kuntest ta' l-ewwel parti tal-motiv invokat minn Spanja li jirrigwarda l-Ftehim ta' Cotonou, ma jistax jing?ad li r-Regolament ikkontestat idg?ajjef dawn ir-regoli.

Ksur ta' l-aspettattivi le?ittimi

31. Spanja ssostni li r-Regolament jikser il-prin?ipju tal-protezzjoni ta' l-aspettattivi le?ittimi. L-aspettattivi in kwistjoni apparentament huma dawk ta' l-operaturi tal-Komunità li g?amlu investimenti fl-Istati ACP u fl-Istati ta?t l-iskema tad-droga SGP. Spanja tallega li r-Regolament ser jaffettwa investimenti mag?mula f'dawk l-Istati u ser ikollu riperkussjonijiet negattivi fuq l-ekonomija tag?hom billi l-invenstimenti, jekk ma jibqg?ux aktar jirrendu, jistg?u jisparixxu.

32. Jiena nistqarr li g?andi xi ftit diffikultà sabiex insegwi dan l-argument ; inkwantu dan jissu??erixxi li negozjanti tal-Komunità jista' jkollhom aspettattivi le?ittimi li l-ekonomiji ta' l-Istati ACP u ta' l-Istati ta?t l-iskema tad-droga SGP ma tistax tmur lura, huwa jidher daqsxejn fittizju. F'kull ka? huwa ?ar li aspettattivi le?ittimi ?eneralment ma ji?ux ivvjolati minn le?i?lazzjoni adottata skond id-diskrezzjoni ta' l-istituzzjonijiet.

33. Il-Qorti tal-?ustizzja tabil?aqq idde?idiet, kif semmiet Spanja, li ‘xejn ma jwaqqaf Stat Membru milli jis?aq, permezz ta' rikors g?al annullament, li att ta’ l-istituzzjonijiet jippre?udika l-aspettattivi le?ittimi ta' ?erti individwi’.(16) Fil-paragrafu ta’ wara ta’ dik is-sentenza, madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja kompliet tg?id li peress li ‘l-istituzzjonijiet Komunitarji g?andhom poter diskrezzjonali fl-g?a?la tal-mezzi ne?essarji sabiex titwettaq politika kummer?jali komuni, l-operaturi ekonomi?i ma jistg?ux jibba?aw l-aspettattivi le?ittimi tag?hom fuq i?-?amma ta' sitwazzjoni e?istenti li kapa?i tinbidel b’de?i?jonijiet me?uda minn dawk l-istituzzjonijiet fil-limitu tal-poteri diskrezzjonali tag?hom’. (17)

34. F’dan il-ka? ma nistax nifhem kif inhu possibbli li kemm il-Ftehim ta’ Cotonou jew l-iskema tad-drogi SGP (anke li kieku kienet relevanti) setg?u jag?tu lok g?al kwalunkwe aspettattiva ra?jonevoli li l-Komunità ma tifta?x kwota tat-tariffa g?at-tonn ta?-?ejt li jori?ina mit-Tajlandja u l-Filippini.

Nuqqas ta’ motivazzjoni

35. Spanja ssostni li r-Regolament jikser ir-rekwi?it fl-Artikolu 253 KE li regolamenti g?andhom jindikaw ir-ra?unijiet li huma bba?ati fuqhom: l-ewwel premessa fil-preambolu tar-Regolament sempli?iment tirreferi g?all-opinjoni tal-medjatur tal-WTO, li ma torbotx lill-Komunità, u r-Regolament ma jaffrontax il-problema b’mod globali peress li ma je?aminax l-effett tal-mi?uri fuq l-industrija tal-bottijiet fil-Komunità.

36. Fil-fatt il-preambolu tar-Regolament meta moqri kollu f’daqqa juri li ma jag?milx biss sempli?i referenza g?all-opinjoni tal-medjatur. Il-preambolu s?i? jg?id hekk:

‘(1) F'Novembru 2001, il-Komunità, it-Tajlandja u l-Filippini ftiehmu li ssir konsultazzjoni biex ti?i e?aminata sa fejn l-interessi le?ittimi tat-Tajlandizi u l-Filippini kienu qed ji?u mfixkla min?abba fl-implimentazzjoni tat-trattament ta' tariffa preferenzali g?at-tonn tal-bott li jori?ina mill-Istati ACP. Min?abba li ma setg?etx tinstab soluzzjoni a??ettabbli g?all-partijiet kollha kkon?ernati, il-Komunità, it-Tajlandja u l-Filippini ftiehmu li jirreferu dan l-argument g?all-medjazzjoni. Fl-20 ta' Di?embru 2002 il-medjatur ippresenta l-opinjoni tieg?u fejn il-Komunità g?andha tifta? kwota ta' tariffa MFN ta' 25000 g?as-sena 2003 b'rata ta' tariffa in-quota ta' 12 % ad valoremtunnellata.

(2) Min?abba x-xewqa li tinstab soluzzjoni g?al din il-problema antika, il-Kommunità a??ettat din il-proposta. G?alhekk, g?andha ti?i miftu?a kwota ta' tariffa addizjonali g?al volum limitat ta' bottijiet tat-tonn.

(3) Huwa xieraq li ji?u allokati ishma spe?ifi?i g?al kull pajji? g?all-kwota ta' dawk il-pajji?i li g?andhom interess sostanzjali biex ifornu tonn tal-bott, fuq il-ba?i tal-kwantitajiet fornuti minn kull wie?ed minnhom skond il-kondizzjonijiet mhux prefenzali matul perjodu ta' ?mien rappre?entattiv. Il-bqija tal-kwota g?andha tkun disponibbli g?all-pajji?i l-o?ra kollha.

(4) L-a?jar mod li ji?i ?gurat l-a?jar u?u tal-kwota ta' tariffa hi li ti?i allokata fl-ordni kronolo?ika tad-dati ta' meta d-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx g?al ?irkulazzjoni ?ielsa ji?u a??ettati.

(5) Sabiex ti?i ?gurata li l-kwota ti?i amministrata b'mod effi?jenti, il-pre?entazzjoni ta' ?ertifikat t'ori?ini g?andha ti?i mitluba g?all-laned ta' tonn importati mit-Tajlandja, l-Filippini u l-Indone?ja, l-ikbar fornituri u l-ikbar benefi?jarji ta' din il-kwota.

(6) Il-mi?uri ne?essarji g?all-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament g?andu ji?i addottat skond id-De?i?joni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' ?unju 1999 li jistabbilixxi l-pro?eduri g?all-e?er?izzju ta' l-implimentazzjoni tal-poteri mog?tija lill-Kummissjoni'.

37. Dawn il-premessi g?alija jidhru li huma stqarrija perfettament adegwata ta' ra?unijiet, li jaqblu kompletament mar-rekwi?it imsemmi mill-Qorti tal-?ustizzja li l-preambolu ta' att li jkun ma?sub sabiex ikollu applikazzjoni ?enerali, g?andu jindika s-sitwazzjoni ?enerali li wasslet g?all-adozzjoni tieg?u u g?all-g?anijiet ?enerali li huwa inti? sabiex jil?aq.(18) Huwa minnu li, kif tallega Spanja, il-preambolu ma jsemmix l-effett tal-mi?uri fuq l-industrija tal-bottijiet tal-Komunità. Madankollu, billi ma je?isti ebda rekwi?it li jag?mel hekk, dik l-ommissjoni mhijiex ra?uni g?all-annullament.

U?u ?a?in tal-poteri

38. Fl-a??arnett, Spanja ssostni li r-Regolament huwa difettu? min?abba u?u ?a?in tal-poteri, peress illi alloka l-kwota lill-Istati benfi?jarji b'mod arbitrarju billi nkluda mhux biss it-Tajlandja u l-Filippini imma wkoll lill-Indone?ja u billi ?alla l-bilan? rimanenti lill-pajji?i terzi. Spanja tqis li l-per?entwali stabbiliti mir-Regolament imorru kontra l-kun?ett innifsu ta' kwota u jidhru li x'aktarx huma r-ri?ultat ta' negozjati politi?i. Hija tkompli tallega li l-g?oti ta' dawn it-tariffi preferenzjali jo?loq pre?edent perikolu? li ?ertament ser jag?ti lok g?al ?afna talbiet g?al trattament simili minn Stati li jikkunsidraw lilhom infushom milquta ?a?in mill-ftehim preferenzjali bejn il-Komunità u l-pajji?i ta?t skema ta' droga SGP; barra minn hekk il-pajji?i ACP u dawk ta?t skema tad-droga SGP, jistg?u wkoll i?ossuhom diskriminati min?abba d-differenzi fir-regoli dwar l-ori?ini, u g?alhekk iressqu din il-problema quddiem il-WTO.

39. Hija ?urisprudenza stabbilita li att ikun diffettu? min?abba u?u ?a?in ta' poter biss jekk fuq il-ba?i ta' indikazzjonijiet o??ettivi, pertinenti u konkordanti, jidher li dan ikun ?ie adottat bl-g?an esklu?iv jew almenu determinati, li jintla?qu g?anijiet differenti minn dawk iddikjarati jew sabiex ti?i evitata xi pro?edura spe?jali prevista mit-Trattat sabiex tevita ?-?irkostanzi tal-ka?.(19) Spanja ma pprodu?ietx provi b?al dawn. G?alhekk fl-opinjoni tieg?i l-a??ar motiv ta' Spanja g?andu ji?i respint, ming?ajr ma hemm b?onn li ji?u kkunsidrati l-ispjegazzjonijiet tal-Kummissjoni (li ma' l-ewwel daqqa t'g?ajn jidhru perswa?ivi) g?alfejn l-allegazzjonijiet mag?mula minn Spanja f'dan il-kuntest huma ?baljati.

Konklu?joni

40. G?alhekk jiena ta' l-opinjoni li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha:

(1) ti??ad ir-rikors;

(2) tordna lir-Renju ta' Spanja ibati l-ispejje?, ?lief g?all-ispejje? tal-Kummissjoni, li b?ala parti intervenjenti g?andha tbati l-ispejje? tag?ha.

1 – Lingwa originali: l-Ingli?.

2 – ?U 2003 L 141, p. 1

3 – Spanja ??itat is-sentenza tat-13 ta' Marzu 1968, Beus (5/67, ?abra 83, p. 98).

4 – Sentenza ta' l-10 ta' Di?embru 1987, Nicolet Instrument (232/86 ?abra p. 5025, punt 13).

5 – Sentenza ta' l-14 ta' Lulju 1994, Il-Gre?ja vs Il-Kunsill (C-352/92, ?abra p. I-3411, punt 50).

6 – Sentenza tal-21 ta' Novembru 1991, Technische Universität München (C-269/90, ?abra I-

5469, punt 14).

7 – Il-preambolo kollu huwa riprodott fil-punt 36 iktar ‘il quddiem.

8 – Ftehim ta’ S?ubija bejn il-Membri ta’ l-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pa?ifiku minn na?a, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tag?ha, min-na?a l-o?ra, iffirmat f’Cotonou fit-23 ta’ ?unju 2000, ?U 2000 L 317, p. 3.

9 – COM (2003) 141 finali.

10 – Regolament tal-Kunsill ta’ l-10 ta’ Di?embru 2001 li japplika skema ta’ preferenzi ?eneralizzati tat-tariffa g?all-perijodu mill-1 ta’ Jannar 2002 sal-31 ta’ Di?embru 2004, ?U 2001 L 346, p. 1).

11 – Ara l-punt 17 u n-nota 8 iktar ‘il fuq.

12 – Ara l-Artikolu 1 ta’ l-Anness V tal-Ftehim.

13 – Ara l-punt 22.

14 – Ara l-Artikolu 10(1) tar-Regolament Nru 2501/2001.

15 – Ara l-Artikolu 4 u l-lista fl-Anness IV tar-Regolament Nru 2501/2001.

16 – Sentenza tad-19 ta’ Novembru 1998, Spanja v Il-Kunsill (C-284/94, ?abra I-7309, punt 42).

17 – Punt 43 tas-sentenza, li ji??ita numru ta’ ka?ijiet.

18 – Sentenza tat-22 ta’ Novembru 2001, L-Olanda v Il-Kunsill (C-301/97, ?abra p. I-8853, punt 189).

19 – Sentenza tat-22 ta’ Novembru 2001, L-Olanda v Il-Kunsill (C-110/97, ?abra I-8763, punt 137).